



49

REVISTA
PORTUGUESA
DE
HISTÓRIA

COIMBRA 2018

Transcrições em linha: *e-learning* de Paleografia em arquivos europeus

On-line transcriptions: Palaeography e-learning in European archives

LEONOR CALVÃO BORGES

CIC-Digital Porto/CITCEM

Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

leonorcborges@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-2316-9365>

ANA MARGARIDA DIAS DA SILVA

CIC-Digital Porto/CITCEM

Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

margaridadiasdasilva@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-1247-8346>

Texto recebido em/Text submitted on: 05/02/2018

Texto aprovado em/Text approved on: 02/05/2018

Resumo:

A paleografia, ciência que, na sua vertente prática, se dedica ao ensino da leitura de manuscritos antigos, independentemente da sua língua, esteve tradicionalmente associada aos cursos de História e Ciências Documentais, confinada aos bancos académicos, e vista como ciência auxiliar. É no âmbito dos projetos de *crowdsourcing* de transcrições documentais que vemos surgir manuais e cursos de paleografia *on-line*. O presente trabalho procura identificar a oferta formativa *on-line* de cursos de paleografia medieval e moderna, em particular promovida por arquivos locais e regionais portugueses, espanhóis, ingleses e franceses associados a esses projetos. Pretende-se entender como a paleografia de

leitura é desenvolvida pelos arquivos, perceber que normas são utilizadas, quem faz manuais de transcrição, a que grupo se dirigem em particular, que tipologias documentais são mais disponibilizadas, periodicidade do curso / disponibilização das imagens para transcrição, e, por fim, perceber o que acontece com as transcrições. Conclui-se com uma análise sobre a contribuição destes projetos para o desenvolvimento da paleografia de leitura, e, de uma forma mais genérica, para a história da cultura gráfica.

Palavras-chave:

Transcrições; Arquivos públicos; História da Escrita.

Abstract:

Palaeography, a science that, in its practical aspect, is devoted to the teaching of reading ancient manuscripts, regardless of their language, has traditionally been associated with the courses of History and Archival Sciences, confined to academic banks, and seen as auxiliary science. It is within the scope of the crowdsourcing projects of documentary transcriptions that we see arise manuals and courses of online palaeography. The present work seeks to identify the online formative offer of medieval and modern palaeography courses, namely those promoted by the Portuguese, Spanish, English and French local and regional archives associated with these projects. It is intended to understand

how the reading palaeography is developed by the archives, to understand which norms are used, who makes transcription manuals, to which interests group are they directed, which typologies are more available, periodicity of the courses / provision of the images for transcriptions, and, finally, realize what happens to the transcripts. It concludes with an analysis of the contribution of these projects to the development of reading palaeography, and, more generally, to the history of graphic culture.

Key-words:

Transcriptions; Public archives; History of writing.